

## Hardware

Español	English	Français
acceso imparcial	access fairness	accès impartial
accionador	actuator	actionneur
acelerómetro	accelerometer	accéléromètre
acumulador	accumulator	accumulateur
adaptador	adapter	adaptateur
adaptador de terminal a RDSI	ISDN terminal adapter	adaptateur de terminal au RNIS
adaptador SIMM	SIMM adaptor	adaptateur SIMM
agenda electrónica	electronic datebook	agenda électronique
agenda electrónica	subnotebook	agenda électronique
agregación	aggregation	recoupement
aguja de impresión	needle	aiguille
alfombrilla del ratón, almohadilla del ratón, tapete del ratón	mouse carpet, mouse pad	tapis de souris
alias identificador de dirección	alias address identifier	adressage par pseudonyme
alimentación de emergencia	battery backup	alimentation de secours
almacenamiento en la red	network-attached storage (NAS)	stockage NAS
almacenamiento pseudoaleatorio	near-line storage	stockage pseudo-direct
almohadilla sensitiva	touchpad	pavé tactile
alta disponibilidad	high availability	haute disponibilité
altavoz	loudspeaker	haut-parleur
alteración	tampering	altération
altura de levitación	head gap	hauteur de survol
amplificador controlado por voltaje	voltage-controlled amplifier (VCA)	amplificateur commandé par tension
amplificador de potencia	power amplifier	amplificateur de puissance
anfitrión administrador	administration host	hôte administrateur
anillo arbitrado Fiber Channel	Fiber Channel arbitrated loop	boucle arbitrée Fibre Channel
antememoria	cache	antémémoire
anulación de espejo	break mirror	annulation de miroir
aparcamiento de las cabezas	head parking	parcage des têtes
arquitectura	architecture	architecture
arquitectura por elementos binarios	bit slice architecture	architecture par tranche de bits
arquitectura RISC	RISC architecture	architecture RISC
atasco E/S	I/O bottleneck	bouchon E/S
aterrizaje de cabezas	head crash	écrasement de tête
auriculares	headphones	auriculaires
autotest de puesta en marcha	power-on self test	diagnostic de mise sous tension
banco de memoria	memory bank	banque de mémoire
batería de emergencia	battery reserve	batterie de secours
biblioteca de cintas	tape library	bandothèque

<b>Español</b>	<b>English</b>	<b>Français</b>
bloc de notas electrónico	personal digital assistant (PDA)	bloc-note électronique
boca	bay	baie
botón de reinicialización	reset button	bouton de réinitialisation
brazo lectura/escritura	access arm	bras d'accès
bucle arbitrado	arbitrated loop	boucle arbitrée
buffer de control de flujo	buffer to buffer flow control	commande d'écoulement
bus	bus	bus
bus de direcciones	address bus	bus d'adresse
bus de expansión	expansion bus	bus de expansion
bus externo	external bus	bus externe
bus frontal	frontside bus	bus frontal
bus local	local bus	bus local
bus paralelo	parallel bus	bus parallèle
buscapersonas	pager	radiomessageur
cabeza	head	tête
cable	cable	câble
cable cinta	ribbon cable	câble plat
cable coaxial	coaxial cable	câble coaxial
cable de unión	patch cord	câble de raccordement
cable plano	flat cable	câble plat
cableado	wiring	câblage
cableado físico	hardwired	câblage physique
cabrestante	capstan	cabestan
cadena	strip	chaîne
caja de disco compacto	caddy	boîtier de disque compact
caja gran torre	full tower case	boîtier grande tour
caja minitorre	minitower case	boîtier minitour
caja semitorre	half tower case	boîtier demi-tour
caja semitorre	mid tower case	boîtier moyenne tour
cámara digital	digital camera	appareil photonumérique
cambio en frío	cold swap	remplacement à froid
candela por metro cuadrado	nit	candela par mètre carré
capacidad utilizable	usable capacity	espace utilisable
capturador de datos	grabber	capteur de données
cara trasera	back panel	face arrière
carro	chariot	carriage
cartucho	cartridge	cartouche
cartucho de caracteres	character cartridge	cartouche à caractères
casco telefónico	headset	casque téléphonique
casete	cassette	cassette
casete compacto digital	digital compact cassette (DCC)	cassette compacte-numérique
ciclo de reloj	clock cycle	cycle d'horloge
cilindro	cylinder	cylindre
cinta	tape	bande
cinta entintada	inked ribbon	ruban encreur
circuitería	circuitry	circuiterie

<b>Español</b>	<b>English</b>	<b>Français</b>
circuito	circuit	circuit
circuito integrado (CI)	integrated circuit (IC)	circuit intégré (CI)
circuito sumador	adder	circuit additionneur
clavija	jack	fiche
cobre activo	active copper	cuivre actif
codec	codec (coder-decoder)	codec
codificación 8B/10B	8B/10B code	code 8B/10B
compatible hacia adelante	upward compatible	compatible vers le haut
compatible hacia atrás	backward compatible	retrocompatible
componente activo	active component	composant actif
conectar y listo	plug and play	branchez et démarrez
conector	connector	connecteur
conector de expansión	expansion slot	connecteur d'extension
conector lateral	edge connector	connecteur de bord
conjunto adaptativo	adaptive array	réseau adaptatif
conmutador	switch	commutateur
consola de control	control console	console de contrôle
contacto	connector pin	broche de raccordement
contador	counter	compteur
control de débito	end to end flow control	control du débit
controlador de discos	disk controller	contrôleur de disques
controlador del bus	bus master	gestionnaire de bus
conversión no lineal	non-linear mapping	conversion non linéaire
convertidor serie-paralelo	deserializer	convertisseur série-parallèle
copia asincrónica	asynchronous replication	copie asynchrone
copia de respaldo remota	data vaulting	sauvegarde à distance
copia independiente	third party copy	copie indépendante
copia instantánea	snapshot	copie instantanée
coprocesador	coprocessor	coprocesseur
coprocesador matemático	mathematical coprocessor	coprocesseur mathématique
costo inherente	inherent cost	coût propre
demodulador	demodulator	démodulateur
demultiplexador	demultiplexer	démultiplexeur
densidad de grabación	recording density	densité d'enregistrement
densidad de pistas	track density	densité de pistes
dependiente del periférico	device dependent	tributaire du périphérique
depuración de datos	data shredding	râpée des données
desmagnetización	degaussing	démagnétisation
desplazamiento relativo aleatorio	random relative offset	décalage relatif aléatoire
desplazamiento relativo continuo	continuously relative offset	décalage relatif continu
direccionamiento explícito	explicit addressing	adressage explicite
disco	disk	disque
disco de inicialización	bootable disk	disque amorçable
disco de protección	dongle disk	disque de protection
disco duro	hard disk	disque dur

<b>Español</b>	<b>English</b>	<b>Français</b>
disco extraíble	removable disk	disque amovible
disco fijo	fixed disk	disque fixe
disco flexible	floppy disk	disque souple
disco magnetoóptico	magneto-optical disk	disque magnéto-optique
disco óptico	digital optical disk	disque optique
disco transistorizado	solid state disk	disque à semi-conducteurs
disipador de calor	heat sink	dissipateur thermique
dispositivo de bucle privado	private loop device	dispositif de boucle privé
disquete	diskette	disquette
disquete de doble cara	double sided floppy	disquette à double face
disquete óptico	floptical	disquette optique
disquetera	disk unit	unité de disques
eliminación de duplicados	duplicate removal	élimination des duplicates
encadenamiento	daisy chain	guirlande
encapsulado de doble hilera	dual in line package (DIP)	boîtier à double rangée de connexions
entrada-salida (E/S)	input/output (I/O)	entrée-sortie (E/S)
escáner	scanner	scanneur
escáner de mano	hand held scanner	scanneur manuel
escáner de mesa	flatbed scanner	scanneur à plat
escáner de tambor	drum scanner	scanneur à tambour
escáner en color	color scanner	scanneur couleur
espacio no usado del disco	slack space	espace disque inutilisé
espacio temporal	scratch disk	zone de travail
estación de introducción de datos	data collection station	poste d'entrée de données
estado de reposo	quiescent state	état de repos
estrangulamiento de E/S	I/O throttling	étranglement d'entrée-sortie
euroconector	scart socket	prise péritel
extensión del bus	bus expander	bus d'extension
fallo latente	latent fault	anomalie latente
fax módem	fax modem	fax modem
fibra óptica	fiber optic	fibre optique
filmadora	film recorder	imageur
filtro activo	active filter	filtre actif
filtro controlado por voltaje	voltage-controlled filter (VCF)	filtre commandé par tension
filtro de paso de banda	band-pass filter	filtre à bande passante
filtro de rechazo de banda	band-reject filter	filtre à rejet de bande
filtro polarizador	polarizing filter	filtre polarisant
fonocaptor	pickup	phonocapteur
fuelle de alimentación	power supply	source d'énergie
fuelle de alimentación	power supply unit (PSU)	source électrique
fuelle de alimentación ininterrumpida	uninterruptible power system (UPS)	alimentation non interruptible
fuerza de inserción nula	zero insertion force (ZIF)	force d'insertion nulle
gestión jerárquica de almacenamiento	hierarchical storage management	gestion hiérarchique du stockage
grabador de cinta	streamer	dérouleuse en continu

<b>Español</b>	<b>English</b>	<b>Français</b>
gramaje	paper weight	grammage
grupo consistente	consistency group	groupe d'uniformité
hardware	hardware	matériel
identificador de conexión	connection identifier	identificateur de connexion
identificador de secuencia	sequence identifier	identificateur de séquence
impresora	printer	imprimante
impresora clasificadora	mopier	imprimante-trieuse
impresora de agujas	dot matrix printer	imprimante à aiguilles
impresora de calidad correo	correspondance quality printer	imprimante de qualité courrier
impresora de cinta	band printer	imprimante à bande
impresora de códigos de barras	bar printer	imprimante à barres
impresora de impacto	impact printer	imprimante à impact
impresora de inyección, impresora de chorro de tinta	inkjet printer	imprimante à injection, imprimante à jet d'encre
impresora de libretas	passbook printer	imprimante de livret
impresora de margarita	daisywheel printer	imprimante à marguerite
impresora en color	color printer	imprimante couleur
impresora láser	laser printer	imprimante à laser
impresora línea a línea	line printer	imprimante ligne à ligne
impresora matricial	matrix printer	imprimante matricielle
impresora página a página	page printer	imprimante page à page
impresora para fotografía	snapshot printer	imprimante pour photographie
impresora sin impacto	non-impact printer	imprimante à non-impact
impresora térmica	thermal printer	imprimante thermique
imputabilidad	accountability	imputabilité
indicador de siete segmentos	seven-segment display	affichage à sept segments
indicador de sobretensión	power up	alerte d'alimentation
intercambio automático	automatic swap	échange automatique
interfaz	interface	interface
interrumpir la tensión	shut down	mettre hors tension
interruptor de alimentación	power switch	interrupteur d'alimentation
inyector	nozzle	buse
lápiz electrónico	electronic pen	crayon électronique
lápiz luminoso	light pen	photostyle
lápiz luminoso	pen	crayon optique
lector de código de barras	bar code reader	lecteur de code à barres
lector de tarjetas	card reader	lecteur de cartes
lector óptico	optical reader	lecteur optique
lengüeta	notch	encoche
libro electrónico	electronic book	livre électronique
limitador	arrestor	limitateur
limitador	limiter	écrêteur
limitador de tensión	surge protector	éliminateur de surtensions
limpieza del disco	disk scrubbing	épuration du disque
llave de seguridad	security lock	clé de sécurité
macroordenador	mainframe	gros ordinateur

<b>Español</b>	<b>English</b>	<b>Français</b>
mapeo	mapping	conversion
mapeo algorítmico	algorithmic mapping	mappage algorithmique
máquina	machine	machine
matriz de discos	disk array	matrice de disques
mejor esfuerzo	best effort	meilleur effort
memoria	storage	mémoire
memoria alta	high DOS memory	mémoire haute
memoria baja	low DOS memory	mémoire basse
memoria de acceso aleatorio	random access memory (RAM)	mémoire vive
memoria de almacenamiento masivo	bulk storage	mémoire de masse
memoria de almacenamiento masivo	mass storage memory	mémoire de masse
memoria de inicialización	bootstrap memory	mémoire du chargeur-amorce
memoria de salvaguarda	backup storage	mémoire de sauvegarde
memoria de sólo lectura	read only memory (ROM)	mémoire fixe
memoria expandida	expanded memory	mémoire expansée
memoria extendida	extended memory	mémoire étendue
memoria externa	secondary memory	mémoire auxiliaire
memoria intermedia	buffer storage	mémoire tampon
memoria intermedia de impresora	printer buffer	tampon d'imprimante
memoria no volátil	non-volatile memory	mémoire permanente
memoria principal	primary storage	mémoire principale
método de control de acceso	access control mechanism	méthode de contrôle d'accès
mezclador	mixer	mélangeur
micrófono	microphone	microphone
microordenador	microcomputer	microordinateur
microordenador de bolsillo	palmtop computer	ordinateur de poche
microprocesador	microprocessor	microprocesseur
microprograma	firmware	micrologiciel
minidisco	minidisk	minidisque
minidisquete	minifloppy	minidisquette
miniordenador	minicomputer	miniordinateur
mochila	dongle	dongle
módem	dataset	modem
módem	modem	modem
módem de cable	cable modem	modem câblé
módem externo	external modem	modem externe
módem inalámbrico	wireless modem	modem sans fils
módem interno	internal modem	modem interne
módem RDSI	ISDN modem	modem RNIS
modo degradado	degraded mode	mode dégradé
modo degradado	fail soft	mode dégradé
módulo de memoria en línea simple	single in-line memory module (SIMM)	module à simple rangée de mémoire
módulo suplementario	add-in	module d'extension
monitor	monitor	moniteur

<b>Español</b>	<b>English</b>	<b>Français</b>
monitor multibarrido	multiscanning monitor	moniteur multibalayage
moqueta antiestática	antistatic mat	tapis antistatique
muesca de protección contra escritura	write protect tab	encoche de protection d'écriture
nanoordenador	nanocomputer	nanoordinateur
nivel de seguridad	assurance level	niveau d'assurance
oblea	wafer	galette
operación E/S	I/O operation	opération E/S
ordenador	computer	ordinateur
ordenador agenda	notebook computer	ordinateur ultraléger
ordenador de bolsillo	hand held computer	ordinateur de poche
ordenador de entrada manuscrita	pen computing	ardoise électronique
ordenador de mesa	desktop computer	ordinateur de table
ordenador de respuesta vocal	voice response computer	ordinateur à réponse vocale
ordenador de tiempo compartido	timesharing computer	ordinateur à temps partagé
ordenador personal	personal computer (PC)	ordinateur personnel
ordenador portátil	laptop computer	ordinateur portable
ordenador tipo torre	tower computer	ordinateur type tour
oscilación de fase	jitter	instabilité de phase
oscilador controlado por voltaje	voltage-controlled oscillator (VCO)	oscillateur commandé par tension
osciloscopio	oscilloscope	oscilloscope
panel acústico	acoustic flat	panneau acoustique
pantalla	screen	écran
pantalla de cristal líquido	liquid crystal display (LCD)	écran à cristaux liquides
pantalla de plasma	plasma display	écran à plasma
pantalla en color	color screen	écran couleur
pantalla plana	flat screen	écran plat
pantalla táctil	touch sensitive screen	écran tactile
papel electrónico	electronic paper	papier électronique
par trenzado	twisted pair	paire torsadée
parada fatal	deadlock	arrêt fatal
pareja activa	dual active	couple active
pastilla	chip	puce
patilla	pin	broche de raccordement
periférico	peripheral	périphérique
periodo de validez	retention period	période de validité
peso total de un portátil	travel weight	poids du portatif
petición E/S	I/O request	requête E/S
petición E/S fraccionada	split I/O request	requête E/S fractionnée
pila de discos	disk pack	chargeur de disques
piloto E/S	I/O driver	pilote E/S
pista de control	control track	piste d'asservissement
pistola óptica	wand	pistolet optique
placa	board	carte
placa base	motherboard	carte mère

<b>Español</b>	<b>English</b>	<b>Français</b>
placa controladora	controller board	carte du contrôleur
plataforma	platform	plateforme
polarizador	polarizer	polarisateur
política de salvaguarda	backup policy	politique de sauvegarde
portátil	portable	portable
preamplificador	preamplifier	préamplificateur
procesador	processor	processeur
procesador de señal digital	digital signal processor (DSP)	processeur de signal numérique
programación cerrada	hard code	programmation fermée
puente	jumper	cavalier
puerto	port	port
puerto para juegos	game port	port à jeux
puerto paralelo	parallel port	port parallèle
puerto serie	serial port	port série
pulsera antiestática	ESD wrist strap	bracelet antistatique
puntero de bola	trackball	boule de commande
purga	purging	purge
racimo	cluster	grappe
ranura	slot	fente
ratón de bola	control ball	boule roulante
ratón inalámbrico	cordless mouse	souris sans fil
ratón inalámbrico	wireless mouse	souris sans fil
ratón óptico	optical mouse	souris optique
receptor de secuencia	sequence recipient	récepteur de séquence
reconocimiento de manuscritos	handwriting recognition	reconnaissance d'écriture
reconocimiento óptico de caracteres	optical character recognition (OCR)	reconnaissance optique de caractères (ROC)
reconstruir	refurbished	réusinée
recuperación de desastres	disaster recovery	reprise sur sinistre
recuperación operacional	operational recovery	récupération opérationnelle
red	network	réseau
red en anillo	ring network	réseau en anneau
red en estrella	star network	réseau en étoile
redundancia de datos	mirroring	redondance de disques
regeneración	regeneration	régénération
reparación	troubleshoot	dépannage
replicador de puertos	port replicator	réplicateur de portes
resincronización del espejo	mirror resynchronization	resynchronisation du miroir
responsabilidad	responsibility	responsabilité
restauración por cliente alternativa	alternate client restore	restauration par client alternatif
sala limpia	clean room	salle blanche
salvaguarda completa	full backup	sauvegarde totale
salvaguarda en línea	online backup	sauvegarde en ligne
salvaguarda sin conexión	offline backup	sauvegarde déconnectée
salvaguarda sin servidor	serverless backup	sauvegarde sans serveur



<b>Español</b>	<b>English</b>	<b>Français</b>
secuenciador	sequencer	séquenceur
seguridad de comunicaciones	communications security	sécurité des communications
seguridad multinivel	multilevel security	sécurité multiniveau
servicio de integridad de servicio sin conexión	connectionless integrity service	service d'intégrité sans connexion
servidor de discos	jukebox	jukebox
servidor de nombres	name server	serveur de noms
simulador	simulator	simulateur
sistema de discos multinivel	multi-level disk array	batterie de disques multiniveau
sobrescribir	overwrite	écrasement
sobretensión	surge	surtension
solicitud de acceso	challenge	demande d'accès
sustitución automática	automatic failover	basculement automatique
sustitución de elementos	failed over	basculement
tabla de digitalización	digitization tablet	tablette numérisée
tabla de ondas	wavetable	table d'ondes
tableta digitalizadora	digitizing pad	tablette de numérisation
tableta digitalizadora	digitizing tablet	tablette à numériser
tableta gráfica	graphic pad	tablette graphique
tarjeta	card	carte
tarjeta aceleradora	accelerator board	carte accélératrice
tarjeta de ampliación	expansion card	carte d'extension
tarjeta de comunicación	communication board	carte de communication
tarjeta de entrada-salida	input output card	carte d'entrée-sortie
tarjeta de sonido	sound card	carte son
tarjeta gráfica	graphic board	carte graphique
tarjeta hija	daughtercard	carte fille
tecla	key	touche
teclado	keyboard	clavier
teclado ampliado	enhanced keyboard	clavier amélioré
teclado inalámbrico	wireless keyboard	clavier sans fil
teleimpresora	teleprinter	téléimprimante
terminal	terminal	terminal
terminal de punto de venta	point of sale (POS) terminal	terminal caisse
terminal de visualización	video display terminal (VDT)	unité à affichage vidéo
terminal de visualización	video display unit (VDU)	unité à affichage vidéo
terminal inteligente	smart terminal	terminal intelligent
terminal pasivo	dumb terminal	terminal passif
terminal táctil	tactile terminal	terminal tactile
tiempo de búsqueda	seek time	temps de positionnement
tolerancia de fallos	failure tolerance	tolérance aux incidents
tóner, tinta sólida	toner	toner
transductor	transducer	transducteur
tratamiento en múltiples procesadores	multi-threading	traitement en plusieurs unités
trazador gráfico	plotter	traceur
trazador plano	flatbed plotter	table traçante plate

<b>Español</b>	<b>English</b>	<b>Français</b>
tubo de cámara	camera tube	tube de prises de vue
tubo de imagen	image tube	tube d'image
tubo de rayos catódicos	cathode ray tube (CRT)	tube à rayons cathodiques
unidad de anticipación	prefetch unit	unité d'anticipation
unidad de CD-ROM	CD-ROM drive	lecteur de CD-ROM
unidad de DVD	DVD drive	lecteur de DVD
unidad reemplazable in situ	field replaceable unit	unité remplaçable en clientèle
unidad reemplazable por el cliente	customer replaceable unit	unité remplaçable par le client
ventana de salvaguarda	backup window	fenêtre de sauvegarde
vídeo interactivo	interactive video	vidéo interactive
videoteléfono	videophone	vidéotéléphone
violación de código	code violation	violation de code
virtualización de fichero	file virtualization	virtualisation de fichier
virtualización del sistema de ficheros	file system virtualization	virtualisation du système de fichiers
virtualización en servidor	server based virtualization	virtualisation dans le serveur
zonificación	zoning	zonification